

por *prep*

- **Sense I.**
- **A.**

(en relaciones causales) because of

- he puesto esto aquí por el gato = I've put this here because of the cat
- nunca se lo dijo por miedo a perderla = he never told her out of fear of losing her o because he was afraid of losing her
- eso te pasa por crédulo = that's what you get for being (so) gullible
- lo conseguimos por él = we got it thanks to him
- ella es así por naturaleza = she's like that by nature
- lo hace por necesidad = he does it out of necessity
- no se acabó por falta de dinero = it wasn't finished for o because of o owing to lack of money
- el final no por conocido me resulta menos triste = knowing how it ends doesn't make it any less sad
- por su alto contenido en proteínas = because of o owing to its high protein content
- tanto por su precio como por su practicidad = both for its price and its practical design
- fue por eso por lo que no te llamé or fue por eso que no te llamé = that was the reason o that was why I didn't call you
- precisamente por eso no dije nada = that's precisely why I didn't say anything
- la muerte se produjo por asfixia = he suffocated, death was caused by suffocation (formal)
- este serviría si no fuera por el color = this one would do if it weren't for the color
- fue elogiado por su excelente actuación = he was praised for his excellent performance
- por + inf = for -ing
- me pidió perdón por haberme mentado = he apologized for lying o for having lied to me

[eso](#)

- **B.**

(según) from

- por lo que he oído = from what I've heard
- por lo que parece no va a volver = it seems o it would seem he's not coming back
- por mi experiencia diría que ... = from my experience, I would say that ...

- **C.**

(familiar) See examples

- ¿por? = why?
- ¿con quién vas? — con Daniel ¿por? = who are you going with? — with Daniel, why? o why do you want to know?

- **D. (en locuciones)**

See examples

- por qué = why
- ¿por qué lloras? = why are you crying?
- ¿por qué no vienes a almorzar a casa? = why don't you come to my house for lunch?
- por si = in case
- llévate una muda, por si tuvieras que quedarte = take a change of clothes (just in case you have to stay

[acaso mosca2](#)

- **E.**

(en expresiones concesivas) por ... que = See examples

- por más que me esfuerzo me sigue saliendo mal = no matter how hard I try o however hard I try, I still can't get it right
- (+ subj) por (muy) fácil que se lo pongan, no creo que lo sepa hacer = however easy o no matter how easy they make it for him I don't think he'll be able to do it

- **F.**

- ☐ 1. See examples
 - (en expresiones de modo) clasificalos por tamaño = classify them according to size o by size
 - colóquense por orden de altura = line up in order of height
 - por adelantado = in advance
 - por escrito = in writing
- ☐ 2. See examples
 - (indicando el medio) se lo comunicaron por teléfono = they told him over the phone
 - lo dijeron por la radio = they said it on the radio
 - lo mandaron por avión/barco = they sent it by air/sea
 - por carretera = by road
 - la conocí por la voz = I recognized the o her voice, I recognized her by her voice
 - me enteré por un amigo = I heard from o through a friend
 - conocido por el nombre de Pancho = known as Pancho
 - lo intenté por todos los medios = I tried everything possible o every possible way
- ☐ 3. (Educación) See examples
 - es doctor honoris causa por Oxford = he has an honorary doctorate from Oxford
 - un graduado en ciencias políticas por la universidad de Granada = a graduate in political science from the university of Granada

- **G.**
 - ☐ 1. See examples
 - (en relaciones de proporción) cobra \$30 por clase = he charges \$30 a o per class
 - 120 kilómetros por hora = 120 kilometers an o per hour
 - lo venden por metro = they sell it by the meter
 - tú comes por tres = you eat enough for three people
 - había un hombre por cada dos mujeres = there was one man to every two women
 - tiene tres metros de largo por uno de ancho = it's three meters long by one meter wide
 - ya hemos hecho bastante por hoy = we've done enough for today
 - los hizo entrar uno por uno = she made them come in one by one o one at a time
 - examinar un escrito punto por punto = to go through a document point by point

ciento2

- ☐ 2. See example
 - (en multiplicaciones) tres por cuatro (son) doce = three times four is twelve, three fours are twelve
- **H.**
 - ☐ 1. See examples
 - (en relaciones de sustitución, intercambio, representación) su secretaria firmó por él = his secretary signed for him o on his behalf
 - yo puedo ir por ti = I can go for you o in your place
 - por toda respuesta se encogió de hombros = all he did was shrug his shoulders
 - tú podrías pasar por inglesa = you could pass as English o for an Englishwoman
 - te dan uno nuevo por dos viejos = they give you one new one in exchange for two old ones
 - es senador por Canarias = he's a senator for the Canary Islands
 - ☐ 2. See examples
 - (como) por ejemplo = for example
 - ¿acepta usted por esposa a Carmen? = do you take Carmen to be your (lawful wedded) wife?
- **I.**

(introduciendo el agente) by

- fue detenido por la policía = he was arrested by the police
- un lugar frecuentado por muchos famosos = a place frequented by many celebrities
- la ocupación de la fábrica por (parte de) los obreros = the occupation of the factory by the workers
- se vieron sorprendidos por una tormenta = they were caught out by a sudden storm

ver tb [parte2 B](#)

- **Sense II.**
- **A. here can also be written**

See examples

- (al expresar finalidad, objetivo) se estaban peleando por la pelota = they were fighting over the ball
- lo hace por el dinero = he does it for the money
- te lo digo por tu bien = I'm telling you for your own good

por + inf = See examples

- daría cualquier cosa por verte contento = I'd give anything to see you happy
- no entré por no molestar = I didn't go in so as not to disturb him o because I didn't want to disturb him
- eso es hablar por hablar = that's talking for the sake of talking o for the sake of it

porque + subj =

- estaba ansioso por que lo escucharan = he was eager for them to listen to him
- recemos por que lleguen a un acuerdo = let's pray that they'll come to an agreement
- siguieron luchando por que se hiciera justicia = they continued fighting for justice to be done

- **B.**

See examples

- (indicando consideración, favor) haría cualquier cosa por ti = I'd do anything for you
- intercede por nosotros = intercede for us
- por mí no lo hagas = don't do it just for me o for my sake

- **C.**

See examples

- (indicando inclinación, elección) su amor por la música = her love of music
- demostró gran interés por el cuadro = he showed great interest in the painting
- no siento nada por él = I don't feel anything for him
- opté por no ir = I chose not to go
- votó por ella = he voted for her
- ¿por la afirmativa? = all those in favor?
- se manifestaron por el derecho al aborto = they demonstrated for the right to abortion
- estar por algn (familiar) = to be crazy about sb

- **D.**

See example

- (en busca de) salió/fue por (España) a por pan = he went (out) for some bread, he went (out) to get some bread

- **E.**

See examples

- (en lo que respecta a) por mí no hay inconveniente = I don't mind
 - que haga lo que le dé la gana, por mí ... = let him do what he likes, as far as I'm concerned ...
- **F.**

(indicando una situación pendiente) por + inf = See examples

- tengo toda la casa por limpiar = I've got the whole house to clean
- estos cambios aún están por hacer = these changes have still not been made or are yet to be made

[ver2 C1](#)

- **G.**

See examples

- (América Latina) estar por + inf = (estar a punto de) deben de estar por llegar they should be arriving any minute
 - la leche está por hervir = the milk's about to boil
- **Sense III.**
 - **A.**

See examples

- (indicando lugar de acceso, salida, trayectoria) entró por la ventana = he came in through the window
 - sal por aquí = go out this way
 - el acceso al edificio es por la calle Lamas = you enter the building from Lamas Street
 - el piano no va a pasar por la puerta = the piano won't go through the door
 - se cayó por la escalera = he fell down the stairs
 - subieron por la ladera este = they went up by the east face
 - ¿el 121 va por (la) Avenida Rosas? = does the 121 go along Rosas Avenue?
 - fuimos por el camino más largo = we took the longer route
 - no vayas por ahí que te vas a perder = don't go that way, you'll get lost
 - ¿por dónde has venido? = which way did you come?
 - ¿puedes pasar por la tintorería? = could you call in at or drop by the drycleaner's?
- **B.**
 - See examples

- (expresando lugar indeterminado) está por ahí = he's over there somewhere
 - ¿por dónde está or queda el restaurante? = whereabouts is the restaurant?
 - viven por el sur/por mi barrio = they live in the south somewhere/around my area
 - hace mucho que no lo vemos por aquí = we haven't seen him around here for ages
 - ¿qué tal te fue por Londres? = how did you get on in London?
- **C.**

See examples

- (expresando lugar determinado) corta por aquí = cut here
 - voy por la página 15 = I'm up to o I'm on page 15
 - empieza por el principio = start at the beginning
 - agárralo por el mango = hold it by the handle
- **D.**

See examples

- (indicando extensión) lo he buscado por todos lados or por todas partes = I've looked everywhere for it
- la epidemia se extendió por todo el país = the epidemic spread throughout the (whole) country
- estuvimos viajando por el norte de Francia = we were traveling around o in the North of France
- fuimos a caminar por la playa = we went for a walk along the beach
- pasa un trapo por el piso = give the floor a quick wipe

ver tb [afuera](#) [adentro](#) [dentro](#) [fuera](#) [A1 encima](#) [por](#) etc

- **Sense IV.**
- **A.**

See examples

- (expresando tiempo aproximado) por aquella época = at that time
 - por aquel entonces vivían en Pozuelo = at that time they were living in Pozuelo
 - sucedió por allá por 1960 = it happened some time back around 1960
- **B.**

(España) (indicando una ocasión) for

- me lo regalaron por mi cumpleaños = they gave it to me for my birthday
 - por Semana Santa pensamos ir a Londres = we're thinking of going to London for Easter
- **C.**

(durante) for

- por los siglos de los siglos = for ever and ever
- no se lo confío ni por un minuto = I wouldn't trust him with it for a minute
- puede quedar así por el momento or por ahora = it can stay like that for the time being or for now